

## Študijný plán - Schválený

Akademický rok: **2022/2023**

Študijný program: **TAS22m - prekladateľstvo a tlmočníctvo anglický jazyk a kultúra a slovenský jazyk a kultúra - (Jednoodborové štúdium, magisterský II. st., denná forma)**

Súčet kreditov **Študijná časť: 94**

Súčet kreditov **Štátne skúšky: 26**

Študijný odbor: **filológia**

osoba zodpovedná za realizáciu študijného programu: **prof. PaedDr. Zuzana Kováčová, PhD.** - podprogram prekladateľstvo a tlmočníctvo slovenský jazyk a kultúra

osoba zodpovedná za realizáciu študijného programu: **prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc.** - podprogram Prekladateľstvo a tlmočníctvo - spoločný základ

osoba zodpovedná za realizáciu študijného programu: **prof. Mgr. Štefan Beňuš, PhD.** - podprogram prekladateľstvo a tlmočníctvo anglický jazyk a kultúra

### Študijná časť

#### Povinné predmety

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-AJ v kombinácii-PP									Min. 26 Kreditov	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/A1SAJ/15	Súčasný anglický jazyk		6	1P + 2S	S	1	Z	P		PhDr. Ľudmila Pánisová, PhD., prof. Mgr. Štefan Beňuš, PhD., prof. PhDr. Gabriela Miššiková, CSc., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD.,
KTR/A1KT/15	Konzekutívne tlmočenie		4	2S	S	1	Z	P		Mgr. Beáta Ďuračková, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD.,
KTR/A1POT1/15	Preklad odborných textov 1		4	2S	PH	1	Z	P		doc. Mgr. Emília Perez, PhD., Mgr. Jana Ukušová, PhD.,

KTR/A1POT2/15	Preklad odborných textov 2		4	2S	PH	1	L	P		doc. Mgr. Emília Perez, PhD., Mgr. Jana Ukušová, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD.,
KTR/A1ST1/15	Simultánne tlmočenie 1		4	2S	S	1	L	P		Mgr. Beáta Ďuračková, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., Mgr. Jana Ukušová, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD.,
KTR/A1ST2/15	Simultánne tlmočenie 2		4	2S	S	2	Z	P		doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., Mgr. Jana Ukušová, PhD.,

Blok - Semináre k diplomovej práci									Min. 6 Kreditov	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/mSDP01/15	Seminár k diplomovej práci 1		2	2S	A	2	Z			prof. Mgr. Štefan Beňuš, PhD., doc. PhDr. Jozef Brunclík, PhD., doc. Mgr. Elena Ciprianová, PhD., Mgr. Zuzana Cíváňová, PhD., doc. PaedDr. Ján Gallo, PhD., prof. PhDr. Juraj Glovňa, CSc., prof. PhDr. Edita Gromová,

CSc., doc.  
PhDr. Igor  
Hochel, PhD.,  
doc. Mgr.  
Soňa  
Hodáková,  
PhD., doc.  
Mgr. Edita  
Hornáčková  
Klapicová,  
PhD., doc.  
PhDr. Mária  
Hricková,  
PhD., doc.  
Mgr. Simona  
Klimková,  
PhD., prof.  
PhDr. Peter  
Kopecký,  
CSc., Mgr.  
Mária  
Koscelníková,  
PhD., prof.  
PaedDr.  
Zuzana  
Kováčová,  
PhD., prof.  
PaedDr.  
Lubomír  
Kralčák,  
PhD., doc.  
Mgr. Magda  
Kučerková,  
PhD., doc. Dr.  
Mirko Lampis,  
PhD., doc.  
PhDr. Silvia  
Lauková,  
PhD., Mgr.  
Lenka  
Michelčíková,  
PhD., prof.  
PhDr.  
Gabriela  
Miššíková,  
CSc., prof.  
Natália  
Muránska,  
PhD., prof.  
PhDr. Daniela  
Mügllová,  
CSc., doc.  
Mgr. Emília  
Perez, PhD.,  
Mgr. Patrik  
Petráš, PhD.,  
Mgr. Vlastimil  
Pulčár, PhD.,  
PhDr.  
Ludmila  
Pánisová,  
PhD., PhDr.  
Dušan  
Teplan, PhD.,  
PhDr. Luboš

												Török, PhD., Mgr. Jana Ukušová, PhD., Mgr. Lucia Vieriková, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD., Mgr. Beáta Ďuračková, PhD., doc. Mgr. Martin Štúr, PhD., Mgr. Matej Martinkovič, PhD.,
KTR/mSDP02/15	Seminár k diplomovej práci 2		4	4S	A	2	L					prof. Mgr. Štefan Beňuš, PhD., doc. PhDr. Jozef Brunclík, PhD., doc. Mgr. Elena Ciprianová, PhD., Mgr. Zuzana Cíváňová, PhD., doc. PaedDr. Ján Gallo, PhD., prof. PhDr. Juraj Glovňa, CSc., prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., doc. PhDr. Igor Hochel, PhD., doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková, Klapicová, PhD., doc. PhDr. Mária Hricková, PhD., doc. Mgr. Simona Klimková, PhD., prof. PhDr. Peter Kopecký, CSc., Mgr. Mária Koselníková, PhD., prof.

PaedDr.  
Lubomír  
Kralčák,  
PhD., doc.  
Mgr. Magda  
Kučerková,  
PhD., doc. Dr.  
Mirko Lampis,  
PhD., doc.  
PhDr. Silvia  
Lauková,  
PhD., Mgr.  
Lenka  
Michečiková,  
PhD., prof.  
PhDr.  
Gabriela  
Miššíková,  
CSc., prof.  
Natália  
Muránska,  
PhD., prof.  
PhDr. Daniela  
Mügllová,  
CSc., doc.  
Mgr. Emília  
Perez, PhD.,  
Mgr. Vlastimil  
Pulčár, PhD.,  
PhDr.  
Ludmila  
Pánisová,  
PhD., PhDr.  
Dušan  
Teplan, PhD.,  
PhDr. Luboš  
Török, PhD.,  
Mgr. Jana  
Ukušová,  
PhD., Mgr.  
Lucia  
Vieriková,  
PhD., doc.  
PaedDr. Oľga  
Wrede, PhD.,  
doc. PhDr.  
Andrej  
Zahorák,  
PhD., Mgr.  
Beáta  
Ďuračková,  
PhD., doc.  
Mgr. Martin  
Štúr, PhD.,  
Mgr. Matej  
Martinkovič,  
PhD.,

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-PP

Min. 14 Kreditov

Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
---------	-------	------	--------	--------	--------	------	------	--------	--------------	-----------

KTR/SZ1DSLAP/15	Dejiny slovenskej literatúry a prekladu		2	2P	A	1	Z	P		doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD., prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., Mgr. Monika Šavelová, PhD., prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc.,
KTR/SZ1LaT/15	Lexikografia a terminografia		2	2S	A	2	Z	P		doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD.,
KTR/SZ1TOaUP/15	Teória odborného a umeleckého prekladu		2	2P	S	1	L	P		prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., Mgr. Monika Šavelová, PhD., Mgr. Jana Ukušová, PhD., prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc.,
KTR/SZ1EI/15	Európske inštitúcie		2	2P	A	1	L			Mgr. Radoslava Brhlíková, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD.,
KTR/SZ1PAPP/15	Profesijné aspekty prekladateľskej práce		2	2P	A	2	Z	P		prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., doc. Mgr. Emília Perez, PhD.,
KTR/SZ1OP/15	Odborná prax		4	80sS	A	2	L	P		doc. Mgr. Emília Perez, PhD.,

Blok - PP Slovenská literatúra										Min. 10 Kreditov
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KSJL/TR/IS19/22	Interpretačné sondy do slovenskej literatúry 19. storočia		2	2S	A	1	Z			PhDr. Petra Kaizerová, PhD., Mgr. Mariana Hrašková, PhD.,
KSJL/TR/ESLK/22	Európsky a svetový literárny kontext		2	2P	S	1	L	P		doc. Mgr. Veronika Rácová, PhD., doc. PhDr. Jozef Brunclík, PhD.,
KSJL/TR/LK/22	Literárna komparatistika		2	1P + 1S	S	1	L	P		doc. PhDr. Silvia Lauková, PhD., PhDr. Petra Kaizerová, PhD.,
KSJL/TR/ISSSL/22	Interpretačné sondy do staršej slovenskej literatúry		2	2S	A	1	L			doc. PhDr. Silvia Lauková, PhD., PhDr. Martina Taneski, PhD.,
KSJL/TR/IS20/22	Interpretačné sondy do slovenskej literatúry 20. storočia		2	2S	A	2	Z			Mgr. Monika Zumriková Kekeliaková, PhD., PhDr. Dušan Teplan, PhD.,

Blok - PP Slovenský jazyk										Min. 16 Kreditov
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KSJL/T/DYN/22	Dynamika súčasnej slovenčiny		2	2S	A	1	Z			PaedDr. Renáta Hlavatá, PhD., PhDr. Mária Rendarová, PhD.,

KSJL/T/STRSL/22	Starosloviencia		2	1P + 1S	S	1	Z	P		doc. Mgr. Martin Diweg-Pukanec, PhD., Mgr. Tomáš Bánik, PhD.,
KSJL/T/ZS/22	Základy slavistiky		3	1P + 1S	S	1	L	P		doc. Mgr. Martin Diweg-Pukanec, PhD., Mgr. Tomáš Bánik, PhD.,
KSJL/T/SOCIO/22	Úvod do sociolingvistiky		2	2P	A	1	L			prof. PaedDr. Lubomír Kralčák, PhD., PaedDr. Renáta Hlavatá, PhD.,
KSJL/T/VSJ/22	Vývin slovenského jazyka a dialektológia		2	1P + 1S	S	2	Z	P		doc. Mgr. Martin Diweg-Pukanec, PhD., prof. PaedDr. Lubomír Kralčák, PhD., Mgr. Tomáš Bánik, PhD.,
KSJaL/T/KF/22	Kontrastívna frazeológia		3	1P + 1S	S	2	Z	P		prof. PaedDr. Zuzana Kováčová, PhD., PaedDr. Renáta Hlavatá, PhD.,
KSJL/T/TK/22	Teória komunikácie		2	2S	A	2	Z			PaedDr. Renáta Hlavatá, PhD., PhDr. Mária Rendarová, PhD.,

### Povinne voliteľné predmety

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-SJ v kombinácii-PVP										Min. 4 Kredity	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci	



KTR/SZPRUT/22	Problematika redigovania umeleckého textu		2	2S	A	1	Z			doc. Mgr. Veronika Ráčová, PhD., PhDr. Martina Taneski, PhD., doc. PhDr. Jozef Brunclík, PhD.,
KTR/SZUMTV/22	Úvod do metodológie translátologického výskumu		2	2S	A	1	Z			doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD., Mgr. Monika Šavelová, PhD.,
KTR/SZ2PPP/15	Počítačom podporovaný preklad		2	2S	A	1	L	P		Mgr. Jakub Absolon, doc. Mgr. Emília Perez, PhD., Mgr. Jana Ukušová, PhD., doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD.,
KTR/SZ2SP/15	Strojový preklad		2	2S	A	2	Z			Mgr. Jakub Absolon, Mgr. Jana Ukušová, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD.,
KTR/SZlvPK/22	Inklúzia v prekladovej komunikácii		2	2P	A	2	Z			doc. Mgr. Emília Perez, PhD.,
KTR/SZPM/22	Projektový manažment		2	2S	A	2	Z			Mgr. Jana Ukušová, PhD., Mgr. Jakub Absolon,

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-AJ v kombinácii-PVP									Min. 6 Kreditov	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/A2PUT/15	Preklad umeleckých textov		3	2S	A	1	Z	P		doc. Mgr. Simona Klimková, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., Mgr. Matej Martinkovič, PhD.,

KTR/A2VTS1/15	Výberový tlmočnický seminár 1		3	2S	A	1	L	P		Mgr. Beáta Ďuračková, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., Mgr. Mária Koscelníková, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD.,
KTR/A2PAVT/15	Preklad audiovizuálnych textov		3	2S	A	1	L	P		doc. Mgr. Emília Perez, PhD., Mgr. Eva Verebová,
KTR/A2VTS2/15	Výberový tlmočnický seminár 2		3	2S	A	2	Z			Mgr. Beáta Ďuračková, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., Mgr. Mária Koscelníková, PhD.,
KTR/A2Soc/15	Sociolingvistika		3	2S	A	2	Z			prof. PhDr. Gabriela Miššíková, CSc., prof. Mgr. Štefan Beňuš, PhD., Mgr. Lenka Michelčíková, PhD.,
KTR/A2PS/15	Prekladový seminár		3	2S	PH	2	Z			PhDr. Ľuboš Török, PhD., doc. Mgr. Simona Klímková, PhD.,

Blok - PVP Slovenská literatúra									Min. 6 Kreditov	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KSJL/TR/SL/22	Semiotika literatúry		2	2S	A	1	L			PhDr. Petra Kaizerová, PhD., Mgr. Mariana Hrašková, PhD., PhDr. Dušan Teplan, PhD.,

KSJL/TR/KM/22	Katolícka moderna		2	2P	A	1	L			doc. PhDr. Jozef Brunclík, PhD., Mgr. Monika Zumříková Kekeliaková, PhD.,
KSJL/TR/TSSVL/22	Textový seminár zo svetovej literatúry		2	2S	A	1	L			Mgr. Mariana Hrašková, PhD., doc. PhDr. Silvia Lauková, PhD., PhDr. Martina Taneski, PhD.,
KSJL/TR/AVP/15	Aktuálne vývinové procesy slovenskej literatúry		2	2S	A	1	L			PhDr. Dušan Teplan, PhD.,
KSJL/TR/SDSL/22	Sondy do slovenskej literatúry		2	2P	A	2	Z			PhDr. Petra Kaizerová, PhD., Mgr. Mariana Hrašková, PhD.,
KSJL/TR/LVS/22	Literárna veda na Slovensku		2	2S	A	2	Z			PhDr. Dušan Teplan, PhD., Mgr. Monika Zumříková Kekeliaková, PhD.,

Blok - PVP Slovenský jazyk										Min. 2 Kredity
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KSJL/T/RET/22	Rétorika		2	2S	A	1	L			Mgr. Monika Šavelová, PhD., Mgr. Monika Šavelová, PhD.,
KSJL/T/KOGN/22	Kognitívna lingvistika		2	2P	A	1	L			prof. PaedDr. Zuzana Kováčová, PhD., PhDr. Katarína Dudová, PhD.,
KSJL/T/TAKVSL/22	Teórie a koncepcie vo svetovej a slovenskej lingvistike		2	2S	A	1	L			PhDr. Mária Rendarová, PhD., Mgr. Tomáš Bánik, PhD.,

KSJL/T/PSYCH/22	Úvod do psycholingvistiky		2	2P	A	2	Z			prof. PaedDr. Lubomír Kralčák, PhD., Mgr. Tomáš Bánik, PhD.,
-----------------	---------------------------	--	---	----	---	---	---	--	--	--

## Výberové predmety

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-AJ v kombinácii-VP										Min. 2 Kredity
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/A3PUT2/15	Preklad umeleckých textov 2		2	2S	A	1	L			doc. Mgr. Emília Perez, PhD., doc. Mgr. Simona Klímková, PhD., Mgr. Matej Martinkovič, PhD.,
KTR/APaLMT/22	Preklad a lokalizácia multimedialných textov		2	2S	A	2	Z			doc. Mgr. Emília Perez, PhD., Mgr. Mária Koscelníková, PhD.,

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-VP										Min. 2 Kredity
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/SZ2Psy/15	Psychohygiena pre translatológov		2	2S	A	1	L			doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD.,
KTR/SZ3KP/15	Kritika prekladu		2	2P	A	1	L			Mgr. Monika Šavelová, PhD.,
KTR/SZ2NK/15	Neverbálna komunikácia		2	2S	A	2	Z			prof. PhDr. Daniela Műglová, CSc., doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD.,

**Štátne skúšky****Povinné predmety**

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-AJ v kombinácii-Štátne skúšky									Min. 2 Kredity	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/AmOPaTK/15	Overenie prekladateľskej a tlmočnickej kompetencie-anglický jazyk		2		SS					

Blok - Štátne skúšky									Min. 22 Kreditov	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/mDPŠS/15	Diplomová práca a jej obhajoba		20		OB					
KTR/SZKSTaMPT/15	Kolokviálna skúška z teórie a metodológie prekladu a tlmočenia		2		SS					

Blok - SS Prekladateľstvo a tlmočníctvo-SJ v kombinácii - Štátne skúšky									Min. 2 Kredity	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KSJL/SJAL/15	Slovenský jazyk a literatúra		2		SS					

**Povinne voliteľné predmety**

Za údajom o rozsahu výučby sa môže vyskytovať nasledujúci symbol:

**d** - Dní za semester

**h** - Hodín za týždeň

**s** - Hodín za semester

**t** - Týždňov za semester

Pokiaľ nie je uvedený žiadny z týchto symbolov, predpokladá sa rozsah "hodín za týždeň"

---

Pri predmetoch v študijných programoch sa môžu vyskytovať ďalšie znaky

! - v danom akademickom roku sa predmet nerealizuje

+ - predmet sa nerealizuje, možno od nasledujúceho akademického roku

- - predmet sa realizuje poslednýkrát

---

\* - predmet má viac podmieňujúcich predmetov

---

Prízn. - Príznak predmetu v študijnom pláne:

**P** - profilový predmet študijného programu